

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :
Del/Note Nb: 80489761
Fecha Exp : 27.05.2020
Del. Date :

Fecha rec:
Rec date :
2000

Destino / To

Ciente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del address: Via dei Ciclamini, 4

26026

Modugno Bari

70026

Italia

Planta :

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Puesto de consumo : 14248

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Dirección:	Polígono Kataide
Address:	Mondragon 20500
City:	
Country:	España

Transportista/Carrier		Transport number: 278780
Razón social:	LKW WALTER Internationale	
Short name:	5477KDZ	
Matricula:	5010378387	
Plate Nb:	QAJL289	
Remorque:		
Remoc. plate:		
Unidad transporte:	Transp. ind.p. carr.	
Del Unit:		

Destino / To	
Ciente :	Magna PT S.p.A.
Customer:	
Dirección:	Via dei Ciclamini, 4
Del address:	
Planta :	Modugno Bari
Center :	70026
Puerta de descarga:	Italia
Unloading point :	
Puesto de consumo :	14248
Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Carr/Bul	Nº Pedido	Rec.
		Quantity	Delivered		Received	Reference		Label			
2500608900	2500608900 TRANSMISION	96		PZA	GET_MEC_ALT	008	15975617/15975816	12	550003458802		
Peso neto total : Total net weight:		598,848	Peso bruto total : Total brut weight:		918,848	Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of palets or containers:		008			

KWALTE
S.R.L.
Società a partecipazione
MERCE
Quantità totale: 96
Quantità consegnata:
Tipo imballaggio:
Quantità imballaggio:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO
Data controllo: 03/06/20
Firma: [Signature]

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Observaciones: Comments:
A REMPLIR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Major Egorian Koop.E. Torrebaso Paseo de la, 7 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa) NIF: E07-40926202				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, however any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR).			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)				16 Porteador (nombre, domicilio, país) Carrier (name, address, country) TRANSLLOMAR Trans-Illomar 2003 S.L. C. Mercuri s/n, parcela 5.1.5, nave 25 - Pol. Ind. Riu Clar 43006 Tarragona - Tel. 977 554 472 Fax 977 549 823 43732205 AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO 17 Transporteurs successifs (nom, domicile, pays) VIA ROLANDI 1 - 70037 BIVIO DI PUGLIA (BA) P.IVA 07706120720 - C.F. C9CNG167620L109Y ISCR. ALBO n. BA/7463718/J			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)				18 Reservas y observaciones del transportista Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations			
Horario de apertura y cierre instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours				5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)				Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	
10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³			
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes expresamente pactan la sumisión de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", España que aplicará el Convenio CMR, y se obligan a cumplir sus decisiones. / Les parties accordent expressément la soumission de toute controverse liée à l'interprétation et exécution du contrat de transport auquel se rapporte cette lettre de voiture au jugement de la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Espagne, qui appliquera la Convention C.M.R., et s'engagent à appliquer ses décisions. / The parties provide expressly that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the carriage contract which this consignment note refers to it shall be settled by the "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Spain, which shall apply the C.M.R. Convention, and bin themselves to execute his resolutions.					
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos Supplém. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:					
21 Formalizado en Etablie à Established in		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery					
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24 Lugar Lieu Place 03 GIU 2020 "Ricevuta con riserva di quantità e quantità"			